

RFQ No. AF414BM-2024-62-KBL

ANNEX I-c Quotation Request Form فورم درخواست ارایه نرخ

Vendor Name: نام داوطلب: All Interestad Suppliers به عموم شرکت های محترم ذیصلاحه
Deadline: تاریخ و زمان نهایی تسلیمی نرخ: 20/Feb/2024 ۱۱/۱۲/۱۴۰۲ سه شنبه
Delivery Date: تاریخ تحویلدهی اجناس: Two days After Signing PO دو روز بعد از امضای قرارداد
Delivery Location: محل تحویلدهی اجناس: HealthNet TPO Kunar and Khost Provincial Offices, Afghanistan دفاتر ولایتی هلت نت در ولایت کنر و خوست افغانستان

Dear Sir/ Madam,

به عموم داوطلبان محترم

Please send/ provide us with your quotation for the following items below;

لطف نموده نرخ اجناس ذیل را برای ما ارسال / ارایه بدارید

Please submit your quotation to HealthNet TPO Kabul Main Office.

لطف نموده نرخ خدمات را به دفتر مرکزی موسسه هلت نت در کابل ارسال / ارایه بدارید

Please don't submit you offer to HN TPO Kabul Main Office from 12:30 PM till 1:30 PM because our office is closed during mentioned time evry day from Sunday to Thursday

لطف نموده در اوقات از ۱۲:۳۰ الی ۱:۳۰ بعد از ظهر به دفتر مرکزی موسسه هلت نت مراجعه ننمایید زیرا که در اوقات مذکوره هر روز از یکشنبه الی پنجشنبه دفتر برای وقفه ادای نماز و صرف طعام مسدود میباشد.

Item No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	2990	Pcs	Blankets, Size 200cmX160cm, Weight 2Kg			
2	2990	Pcs	soap, 160gram Dettol original			
3	2990	Pcs	Soap case, Plastic Good Quality			
4	2990	bottle	Shampoo, 600ml			
5	2990	Pcs	Tooth Brush			
6	2990	tube	Toot Paste, Tube 180gr			

Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فرم این RFQ برای پذیرش شرایط و شرایط را صرف به منظور آگاهی از شرطنامه و تائید آن امضا و تابه نمائید

Required documents for the supplie

The supplier has to submit the following documents along with the quotation

به منظور اینکه داوطلب واجد شرایط داوطلبی شده بتواند باید اسناد ذیل را داشته باشد:
داوطلب باید اسناد ذیل رایجاً با اسناد داوطلبی خویش ارایه بدارد

1. Business Licence from Ministry of Commerce .
2. Copy of three year relevant contract.
3. Company Bank Account Details and copy of the president Tazkira (NID)

- 1 - جواز تجارت که تبت وزارت تجارت باشد
- 2 - کاپی سه ساله قرارداد ها از موسسات مختلف
3. جزئیات تفصیلی حساب بانکی و کاپی تذکره رییس شرکت

Prepared by: Faridoon Malikzai

Signature: _____

Date: 13.02.2024



Approved by: Ghulam Farooq Noorzai

Signature: _____

Date: 13.02.2024



Annex 1 to RFQ No-AF414BM-2023-G2-KBL

Terms and Condition

شرطنامه

Samples: For items included in this RFQ samples are required to be submitted to HN TPO Kabul office for inspection by procurement committee members for selection.

نمونه: برای اقلام شامل این فورم نیاز است تا سمبل را هیت تدارکاتی دفتر مرکزی موسسه هلت نت به خاطر پروسه انتخاب از نزدیک معاینه نمایند.

Payment: The payment will be done 100% after the goods receipt, inspected, quality checked and accepted.

پرداخت: قیمت اجناس ۱۰۰٪ قیمت اجناس شامل قرارداد بعد از تحویلدهی، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش لهایی آنها پرداخت می شود.

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law. If the supplier business license expires shortly after he contract signing, in this case also 7 % tax will be deducted.

مالیه: از آنجمله شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت را داشته باشند مطابق قانون مالیات برعایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه و در غیر آن ۷٪ مالیه وضع میگردد. در صورتیکه جواز تجاری شرکت به زودی بعد از عقد قرارداد از اعتبار ساقط شود درینصورت نیز تابع ۷ فیصد مالیه میگردد.

Delivery Location: All goods to be delivered to HN TPO Kunar and Khost Offices specified in the RFQ no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویلدهی: تمام اجناس شامل قرارداد به دفاتر ولایتی موسسه هلت نت در ولایات کونر و خوست که در RFQ ذکر است مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین خواهد شد تحویل داده می شوند.

Delivery Time: items included in this form will delivered to HN TPO Kunar and Khost provincial offices, If the items are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویلدهی: اجناس مندرج فورم هذا به دفاتر ولایتی موسسه هلت نت در ولایات کونر و خوست تحویل داده میشود. در صورتیکه اجناس شامل قرارداد بوقت و زمان معینه تحویل داده نشوند موسسه هلت نت تی پی او حق دارد تا قرارداد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در پروسه های داوطلبی بعدی این موسسه محروم و ثبت لست محرومین (لست سیاه) بسازد.

Experience: The company should have at least three years' similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکتهای محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد.

Incoterm: The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HealthNet TPO offices in Kunar and Khost provinces specified in RFQ and Annex 1 of it.

شرایط بین المللی تجارت: تمام اجناس شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال ۲۰۲۰ میلادی به دفاتر موسسه هلت نت تی پی او در ولایات کونر و خوست که در RFQ ذکر است تحویل داده می شوند.

Inspection: The goods will be inspected according to the specification by HNTPO technical team. Items No.2,4 and 6 mentioned in the RFQ shall have at least one year shelf life/validation date; effective from signing date of the contract.

معاینه: تمام اجناس مطابق اوصاف ارایه شده توسط تیم تخنیکي موسسه هلت نت تی پی او معاینه میگردد. اجناس شماره ۲، ۴ و ۶ که در فورم درخواست ارایه نرخ درج گردیده باید حد اقل یکسال مدت استفاده (تاریخ انقضا) بعد از تاریخ عقد قرارداد را داشته باشد.

Bid Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date.

معیاد اعتبار نرخ: نرخ ارایه شده شرکتهای محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد.

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.



Annex 1 to RFQ No-AF414BM-2023-62-KBL

مراتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید.

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد.

Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارایه گردد.

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity.

حقوق: موسسه هلت نت تی پی او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم ویا زیاد نماید.

Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination.

بسته بندی: اجناس شامل آردر باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال اجناس الی محل تحویلده، را سهیل بسازد.

Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address.

علامت گذاری / نشانه گذاری : آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت تی پی او مشخص شده باید روی تمام بارنامه های اجناس تحریر ویا چسبانده شود .

Language: All documents, markings and labeling should appear in English.

لسان : تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسپ ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند.

Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, tariffing, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above mentioned activities.

الزامات اضافی قرارداد: قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند ، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری ، تعرفه گذاری ، قاچاق ، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

Submitted by: _____ Name: اسم _____ Position: وظیفه _____

Signature: امضاء _____ Date: تاریخ _____

Stamp: تابه _____